

# BAREMO

**I. CONTRASENTIDOS:** errores semánticos graves, incoherencias que trastornan gravemente el sentido del texto.

4 PUNTOS

**II. FALSOS SENTIDOS:** errores semánticos que no trastornan gravemente el sentido general. Se incluyen aquí, entre otros, los "errores culturales" y los "falsos amigos".

2 - 3 PUNTOS

**III. IMPRECISIONES:** uso impreciso del léxico.

0,5 - 1 PUNTO

**IV. OMISIONES Y SOBRETADUCCIONES:** las sobretraducciones son paráfrasis explicativas o frases e ideas añadidas innecesarias.

0,5 - 4 PUNTOS

**V. CALCOS MORFOSINTÁCTICAS, LÉXICOS Y ORTOGRÁFICOS:** reproducción de elementos sintácticos, morfológicos y léxicos del idioma original en la traducción: tiempos verbales, frases calcadas, orden de los elementos de la frase, empleo de barbarismos, calcos ortográficos.

1 - 3 PUNTOS

**VI. FALTAS DE ORTOGRAFÍA**

2 PUNTOS

**VII. TILDES**

1 PUNTO

PARA EL CÓMPUTO, SE SUMAN LOS PUNTOS CORRESPONDIENTES A LOS DISTINTOS ERRORES.